

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
41-е заседание,
состоявшееся в четверг,
12 декабря 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 41-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

затем: г-н АЛОМ (Бангладеш)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ
ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО
ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА
ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.41
9 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/51/515)

1. Г-н КОННОР (Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) с некоторым разочарованием сообщает о том, что надежды на некоторое улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций не подтвердились и что ряд взносов, поступление которых ожидалось к концу декабря, вряд ли будут на деле получены. По состоянию на конец ноября невыплаченные взносы составили 700 млн. долл. США для регулярного бюджета и 1,7 млрд. долл. США для операций по поддержанию мира, что в целом составляет 2,4 млрд. долл. США. Полученные в первые несколько дней декабря платежи привели к снижению общей непогашенной суммы до уровня чуть менее 2,3 млрд. долл. США, который по-прежнему слишком высок для финансового благополучия и жизнеспособности Организации. По самым последним данным, отрицательное сальдо наличных средств Общего фонда возросло до 178 млн. долл. США.

2. Эта неблагоприятная тенденция сложилась несмотря на активные усилия многих государств-членов по выполнению своих обязательств, зачастую в условиях серьезных экономических трудностей, и он передает этим государствам глубокую благодарность Генерального секретаря. По состоянию на 30 ноября 1996 года свои начисленные взносы в бюджет полностью выплатили 97 государств-членов, по сравнению с 90 на ту же дату в 1995 году и 72 в 1994 году. По состоянию на 30 ноября из общей суммы непогашенных обязательств по взносам в регулярный бюджет в размере 697 млн. долл. США 69 процентов приходилось на Соединенные Штаты.

3. Что касается прогнозов движения наличных средств регулярного бюджета, то судя по последним данным объем взносов, полученных в последнем квартале 1996 года, составит не 300 млн. долл. США, как ожидалось, а лишь чуть более 200 млн. долл. США. Соединенные Штаты сообщили о том, что они к концу 1996 года внесут 213 млн. долл. США; 150 млн. долл. США было получено, однако он был уведомлен о том, что оставшиеся 63 млн. долл. США в 1996 году выплачены не будут. До 1997 года не ожидается поступления ряда платежей от других государств-членов, до этого оцениваемых в более чем 29 млн. долл. США. Таким образом, к концу этого года совокупное отрицательное сальдо Общего фонда достигнет 195 млн. долл. США, по сравнению с более ранней оценкой в 103 млн. долл. США, что означает отсутствие какого-либо значительного улучшения положения по сравнению с 1995 годом.

4. Что касается нынешнего положения с движением наличных средств по счетам операций по поддержанию мира, то по состоянию на 30 ноября 1996 года невыплаченные начисленные взносы на операции по поддержанию мира составили в общей сложности чуть более 1,7 млрд. долл. США. Текущая оценка совокупных наличных средств на операции по поддержанию мира в размере 910 млн. долл. США основывается на снижении как прогнозируемых поступлений, так и прогнозируемых расходов. Увеличение в размере 115 млн. долл. США превышает ожидаемый показатель и необходимо для компенсации предполагаемого сокращения средств в рамках регулярного бюджета. Предоставляющим войска странам уже выплачено в общей сложности 299 млн. долл. США, при этом к концу декабря они получают дополнительно 51 млн. долл. США, благодаря чему будут внесены обещанные 350 млн. долл. США за 1996 год.

5. Кроме того, от Российской Федерации поступило 255 млн. долл. США из ожидаемой суммы в 400 млн. долл. США, при этом до 31 декабря будет дополнительно внесено 50 млн. долл. США, в результате чего общий объем взносов Российской Федерации в 1996 году

составит 305 млн. долл. США. Соответственно предоставляющие войска страны в конце года получают специальный платеж в размере 200 млн. долл. США. В случае поступления дополнительных средств сверх нынешних прогнозов возможны дополнительные выплаты странам, предоставляющим войска и имущество. На основе текущих прогнозов задолженность государствам-членам за войска и имущество оценивается в 990 млн. долл. США. Увеличение по сравнению с более ранней оценкой в 700 млн. долл. США обусловлено уменьшением на 75 млн. долл. США специального платежа в конце года, который был запланирован в размере 275 млн. долл. США, и переоценкой обязательств по принадлежащему контингентам имуществу, в основном для Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Генеральный секретарь по-прежнему решительно настроен добиться как можно более значительного и оперативного сокращения задолженности странам, предоставляющим войска и имущество.

6. Согласно нынешнему прогнозу, совокупное отрицательное сальдо наличных средств Общего фонда достигнет 195 млн. долл. США, при этом совокупный остаток средств на счетах операций по поддержанию мира должен составить 910 млн. долл. США. Таким образом, совокупное сальдо денежной наличности Организации будет равняться 715 млн. долл. США по сравнению с более ранней оценкой в 692 млн. долл. США.

7. Он с сожалением сообщает, что Организация по-прежнему вынуждена прибегать к нездоровой финансовой практике заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира для финансирования своих основных операций, и можно почти с полной уверенностью сказать, что она вынуждена будет делать это и в 1997 году. Такая финансовая практика является принципиально неверной, к тому же в связи с вероятным уменьшением остатков средств на счетах операций по поддержанию мира вследствие уменьшения масштабов деятельности в области поддержания мира, возможно, в будущем к ней нельзя будет прибегать в таких же масштабах. В то время, когда все усилия должны быть сосредоточены на реформе и обновлении Организации, продолжающийся финансовый кризис подрывает эти усилия и отвлекает от осуществления программ и приоритетных задач государств-членов. От имени Генерального секретаря он благодарит 97 государств-членов, которые полностью выплатили свои взносы за 1996 год, и обращается к остальным государствам с призывом выполнить свои обязательства в полном объеме.

8. Г-н ЗЛЭНКО (Украина) говорит, что опыт Украины убеждает его в том, что неспособность некоторых государств-членов выполнять свои финансовые обязательства является прямым результатом завышения их взносов. Организация Объединенных Наций не сможет преодолеть финансовый кризис до тех пор, пока не будут ликвидированы недостатки в распределении ее расходов. Таким образом, важно не упустить возможность приступить к осуществлению всеобъемлющего комплекса мер, требуемых для урегулирования финансового кризиса, путем принятия на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи параметров новой шкалы взносов.

9. Обеспечение устойчивой финансовой основы Организации Объединенных Наций зависит от политической воли и приверженности государств-членов. Несмотря на переживаемые Украиной экономические трудности, она делает все возможное для выполнения своих обязательств. Оратор с удовлетворением подтверждает, что Украина

в ближайшие дни выплатит Организации до 20 млн. долл. США, тем самым значительно уменьшив свою задолженность по взносам в регулярный бюджет. Она также предпримет шаги для выплаты своих взносов на операции по поддержанию мира. Правительство его страны и в 1997 году будет увеличивать свои платежи Организации Объединенных Наций.

10. Г-н ВАЛИ (Бразилия) говорит, что ограниченность внутренних бюджетных ресурсов не позволили Бразилии внести свои взносы настолько оперативно, насколько ей хотелось бы, однако она полна решимости выполнить свои обязательства перед Организацией. В связи с этим он с удовлетворением сообщает, что ему было поручено уведомить Комитет о выплате Бразилией 10 млн. долл. США в регулярный бюджет до окончания 1996 года.

11. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша), касаясь диаграмм, распространенных заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления для иллюстрации своего выступления, просит разъяснить приведенный в диаграмме 1 показатель общего объема невыплаченных по состоянию на 2 декабря 1996 года взносов в размере 2,3 млрд. долл. США. Как представляется, имеет место расхождение в показателях в размере 100 млн. долл. США, которое следует объяснить.

12. Г-жа ЛЕТРО (Франция), выступая с просьбой разъяснить диаграмму 14, отмечает, что разница между первоначальным прогнозом объема наличных средств для операций по поддержанию мира в размере 692 млн. долл. США и нынешним прогнозом в 715 млн. долл. США составляет 23 млн. долл. США. Она спрашивает, можно ли использовать это сальдо для возмещения расходов странам, предоставляющим войска. В противном случае дело будет выглядеть так, что Организация улучшает свое положение с наличностью за счет стран, предоставляющих войска. Что касается диаграммы 10, то показатель наличных средств для операций по поддержанию мира улучшился на 115 млн. долл. США. Как ей представляется, такое улучшение обусловлено снижением объема возмещения средств странам, предоставляющим войска, которое составило лишь 75 млн. долл. США. Она просит разъяснить разницу между этими двумя показателями в размере 40 млн. долл. США.

13. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций Сирия решила погасить свою задолженность по операциям по поддержанию мира и разработала рассчитанную на пять лет программу выплат, которую планируется начать осуществлять в 1997 году. Он с удовлетворением сообщает государствам-членам о том, что правительство Сирии приняло решение выплатить первую сумму в 1996 году. Однако погашение задолженности не распространяется на Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНН) и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), в отношении которых позиция его страны хорошо известна.

14. Г-н СУХКАРИПА (Австрия) говорит, что его делегация глубоко обеспокоена финансовым положением, в котором оказалась Организация, несмотря на усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и Секретариатом. Наиболее очевидным подтверждением серьезности этого положения являются данные диаграмм 13 и 14, которые показывают, что задолженность странам, предоставляющим войска, превышает совокупную денежную наличность. Это тревожный сигнал, который, как он надеется, подтолкнет государства-члены к выплате своих взносов и станет стимулом к поиску решений. Австрия выражает свою благодарность тем делегациям, которые предприняли усилия для выплаты своих взносов.

15. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) говорит, что его делегация с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению выводы заместителя Генерального секретаря и сообщит о них своему правительству. Он вновь заявляет о необходимости выполнения государствами-членами, особенно

вносящими самые крупные взносы, своих финансовых обязательств и просит особо учитывать положение развивающихся стран.

16. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) говорит, что ее делегация глубоко разочарована нынешним положением с движением наличных средств, учитывая сокращение расходов на операции по поддержанию мира и принятие на двухгодичный период бюджета с нулевым ростом. Она благодарит Российскую Федерацию, Украину и Бразилию за их достойные похвалы усилия по уменьшению своей задолженности по взносам, которые позволят произвести выплаты странам, предоставляющим войска. Ее делегация глубоко обеспокоена тем, что практика заимствования средств операций по поддержанию мира для пополнения регулярного бюджета будет сохранена.

17. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что он хотел бы получить от заместителя Генерального секретаря некоторые разъяснения. На диаграмме 1 общий объем задолженности по начисленным взносам должен составлять 2,2 млрд. долл. США, а не 2,3 млрд. долл. США. По поводу диаграммы 4 заместитель Генерального секретаря указал, что 69 процентов задолженности по взносам в регулярный бюджет приходится на Соединенные Штаты, однако оратор хотел бы знать, какие другие страны – крупные плательщики входят в число стран, на которые приходится оставшийся 31 процент задолженности. Диаграмма 8 свидетельствует о некотором улучшении, хотя и незначительном, положения с наличностью по сравнению с 1995 годом. Он хотел бы знать, объясняется ли отток денежных средств тем, что страны не внесли начисленные им взносы, или же тем, что практические расходы превышают запланированные в регулярном бюджете. Что касается диаграмм 10 и 11, которые свидетельствуют об улучшении положения с наличными средствами в бюджетах операций по поддержанию мира, то следует уточнить, за счет чего удалось достичь экономии средств и возможна ли выплата более крупных сумм странам, предоставляющим войска, благодаря поступлению дополнительных наличных средств.

18. Г-н ХАНСОН (Канада) от имени своей делегации выражает благодарность тем странам, которые выплатили свои взносы, однако напоминает, что все государства-члены обязаны выплачивать свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. В связи с этим те государства-члены, которые активно участвовали в реформе Организации, должны подать хороший пример в этой области.

19. Г-н СОУЛ (Южная Африка) говорит, что его делегация разделяет чувство разочарования в связи с отсутствием значительных изменений в финансовом положении Организации, однако считает необходимым продолжать предпринимать усилия, направленные на его улучшение. В отношении диаграммы 4 он интересуется, имеются ли данные о процентном распределении задолженности по начисленным взносам на операции по поддержанию мира по отдельным государствам-членам.

20. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что делегации Европейского союза разделяют обеспокоенность отсутствием сколь-нибудь существенного прогресса в деле улучшения финансового положения. Сумма задолженности странам, предоставляющим войска, в размере почти 1 млрд. долл. США по сути равняется показателю на конец 1995 года. Он приветствует сообщения о платежах

и надеется, что другие государства, имеющие задолженность по взносам, последуют примеру Украины, Бразилии, Сирийской Арабской Республики и Российской Федерации. Сохранение критического положения настоятельно требует принятия в начале нового года мер по его урегулированию.

21. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация также обеспокоена финансовым положением Организации. Правительство ее страны делает все, что в его силах, для внесения платежей и уменьшения задолженности по взносам. Она приветствует заявления о выплате взносов, которые свидетельствуют о готовности поддерживать Организацию. Следует проводить различие между неплатежами развивающихся стран, вызванными их особыми условиями, и политическими решениями о приостановлении платежей. Ее делегация не видит никакой связи между финансовым кризисом и шкалой взносов; любые проблемы на переговорах по методологии шкалы взносов должны ограничиваться исключительно этой областью. Она просит предоставить дополнительную информацию об отрицательных последствиях финансового положения для внутренних реформ и обновления Секретариата.

22. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация также сожалеет о том, что существовавший ранее оптимизм в отношении улучшения положения с притоком наличных средств оказался необоснованным. Заимствование средств операций по поддержанию мира за счет стран, предоставляющих войска, является неприемлемым. Его делегация ожидает представления пересмотренных данных о задолженности по статье принадлежащего контингентам имущества в отношении Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Он просит предоставить дополнительную информацию о процентных долях основных должников в бюджете операций по поддержанию мира.

23. Г-жа ЧЭНЬ Юэ (Китай) говорит, что ее делегация разделяет общую обеспокоенность отсутствием прогресса в деле улучшения финансового положения и приветствует заявления о выплате взносов.

24. Китай входит в число тех 97 государств-членов, которые выплатили свои взносы в полном объеме и своевременно. В ответ на призывы Генерального секретаря Китай выплатил свои взносы в начале года, хотя в связи с некоторыми техническими трудностями он не смог своевременно внести некоторые взносы на операции по поддержанию мира. В этой связи правительство ее страны готовится в самое ближайшее время произвести окончательный платеж в размере 5 млн. долл. США. Она обращается ко всем государствам-членам с призывом выплачивать свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

25. Г-н БЛУКИС (Латвия) говорит, что его делегация также приветствует эти хорошие новости, а также усилия государств-членов по выполнению своих финансовых обязательств перед Организацией. Он поддерживает призыв Украины в кратчайшие сроки утвердить параметры новой шкалы взносов. Он просит подробнее сообщить о тех данных, которые легли в основу сообщения заместителя Генерального секретаря, например указать общий объем взносов на операции по поддержанию мира за 1996 год, и интересуется, возможно ли представить Комитету прогнозы на 1997 год, в особенности в том, что касается общих расходов на операции по поддержанию мира.

26. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что платеж Украины был включен в прогноз, представленный Комитету, а объявленная Бразилией сумма – нет. Что касается диаграммы 2,

то полученная 2 декабря сумма в размере 175 млн. долл. США была использована для уменьшения задолженности по бюджетам операций по поддержанию мира, в результате чего сальдо наличных средств регулярного бюджета по состоянию на 2 декабря 1996 года составляло минус 178 млн. долл. США. И хотя положение с совокупной денежной наличностью действительно несколько улучшилось, одновременно произошло значительное увеличение суммы задолженности за войска и имущество, которая в настоящее время оценивается в 990 млн. долл. США. Некоторая задержка с выплатой наличных средств обусловлена необходимостью оплаты Организацией своих счетов и предупреждения кризиса доверия. В этих обстоятельствах уровень задолженности, которая представляет собой задолженность прежде всего государствам-членам, не может быть снижен.

27. Переоценка своего взноса Российской Федерацией, которая вместо 400 млн. долл. США выплатила 305 млн. долл. США, привела к уменьшению размеров возмещения в конце года в рамках операций по поддержанию мира на 75 млн. долл. США, хотя Организация по-прежнему выплачивает 200 млн. долл. США странам, предоставляющим войска. И хотя уменьшение платежа Российской Федерацией привело к увеличению суммы задолженности государствам-членам, большая часть ее связана с обязательствами по принадлежащему контингентам СООНО имуществу.

28. Очевидное несоответствие на диаграмме 1 обусловлено тем фактом, что объем средств регулярного бюджета несколько превышает 500 млн. долл. США, а бюджет операций по поддержанию мира составляет немногим более 1,7 млрд. долл. США, так что общая сумма действительно получается на уровне 2,3 млрд. долл. США.

29. Была надежда на получение в декабре взносов в размере 300 млн. долл. США, однако фактически поступило лишь 200 млн. долл. США, при этом 63 млн. долл. США из недополученной суммы приходится на Соединенные Штаты Америки. Еще 29 млн. долл. США недополученных средств – это взносы четырех других стран. Улучшение положения с наличностью было достигнуто благодаря тому, что Организация стала задерживать оплату своих счетов; таким образом, увеличить объем возмещаемых государствам-членам средств невозможно. Необходимо действовать осмотрительно, чтобы не допустить в будущем при начислении взносов на операции по поддержанию мира зачета ранее не зачтенных в счет взносов свободных от обязательств средств, что привело бы к уменьшению поступления наличных средств.

30. Что касается основных должников по взносам в бюджет операций по поддержанию мира, то в целом 54 процента непогашенной задолженности приходится на Соединенные Штаты, а 15,5 процента – на Российскую Федерацию.

31. Сложившееся финансовое положение отрицательно сказывается на реформы, так как отвлекает внимание и ресурсы от процесса преобразований на цели урегулирования кризисных ситуаций. В некоторых случаях оно даже привело к возникновению дополнительных расходов. Так, выполнение заключенных в 1995 году соглашений о добровольном выходе в отставку пришлось отложить на 1996 год из-за отсутствия денег для расчетов с увольняющимися сотрудниками, причем их работа в этот дополнительный период службы не отличалась особой производительностью.

32. Взносы на операции по поддержанию мира в 1996 году составили 1,4 млрд. долл. США. Общий прогноз взносов на 1997 год пока отсутствует. Ожидается, что в январе

1997 года платежи внесут 20 государств-членов, обычно без задержек выплачивающих свои взносы, кроме того, в январе также могут поступить 63 млн. долл. США, не полученные от Соединенных Штатов в декабре 1996 года.

33. Его следующий доклад будет подготовлен во второй половине января, при этом он и впредь будет выступать с аналогичными сообщениями каждые 4-6 недель, с тем чтобы доводить до государств-членов необходимую информацию.

34. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация не поняла, какое воздействие на ход внутренних реформ оказала программа добровольного выхода в отставку, поскольку она, как представляется, является мерой экономии. Было бы целесообразно всю информацию о финансовом положении включить в официальные документы.

35. Ранее ее делегация поднимала вопросы, касающиеся обзора эффективности, и она надеялась в ходе официального заседания получить от заместителя Генерального секретаря на них ответы. Она спрашивает, может ли заместитель Генерального секретаря ответить на нынешнем заседании, с тем чтобы дать возможность провести неофициальные консультации по этому вопросу. Если же это невозможно, то она хотела бы знать, на какую дату может быть запланировано такое официальное заседание.

36. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что информация о финансовом положении будет, как он уже отмечал, опубликована в официальном документе. Он счел целесообразным представить эту информацию в устной форме, не дожидаясь выпуска соответствующего документа. Кроме того, делегации могут получить также копии текста его выступления. Что касается обзора эффективности, то, когда он узнал, что этот вопрос будет поднят в Комитете, он попытался узнать, какие вопросы будут заданы, однако ему не удалось получить никакой конкретной информации.

37. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что процедура, которой придерживается заместитель Генерального секретаря, помогает держать государства-члены в курсе развития событий, и приветствует его заверения в том, что соответствующая информация будет включена в официальный документ. По поводу обзора эффективности ее делегация хотела бы задать дополнительные вопросы, касающиеся критериев отбора членов Совета по вопросам эффективности, так как его членский состав не является представительным: например, Директор-исполнитель и Председатель являются гражданами одной страны. Она также хотела бы получить информацию о будущей работе Совета по вопросам эффективности, в частности о сроках и принципах его функционирования; ее интересуют сведения о профессиональной подготовке членов Совета, учитывая тот факт, что в его работе принимают участие стажеры, и точные даты подписания ими соответствующих контрактов с Организацией. Было бы также желательно получить разъяснения в отношении покрытия правительствами вспомогательных расходов в размере 13 процентов, а также получить информацию о том, правительства каких стран вносят эти платежи. Она также просит представить разбивку соответствующих сумм.

38. Составным элементом деятельности Совета по вопросам эффективности является посещение стран. Она хотела бы знать, какие страны были посещены и каким образом накопленный в ходе этих поездок опыт нашел отражение в его рекомендациях. Она спрашивает, занимается ли Совет прежде всего сокращением расходов или же вопросами

осуществления программ и видит ли Секретариат связь между предложениями Совета по вопросам эффективности и их утверждением Генеральной Ассамблеей. Она также хотела бы знать, каким образом в следующем бюджете по программам будут отражены предложения Совета и каков прогноз Секретариата в этой связи. Ответы на все эти вопросы имеют большое значение для транспарентности и процесса принятия решений.

39. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что термин "Секретариат" фактически неприменим к Совету по вопросам эффективности, так как в его состав входят семь нынешних и вышедших в отставку заместителей Генерального секретаря и послов, которым оказывают помощь рабочие группы численностью примерно 30 человек. Информация о том, кто из членов Совета является гражданином какой страны, всем известна. Насколько он знает, лишь двое из них – граждане одной страны, причем эта страна – не Соединенные Штаты. Их профессиональная подготовка также общеизвестна; члены Совета имеют обширный опыт непосредственной работы в областях управления, развития и в политических и миротворческих вопросах.

40. Совету были даны самые общие указания: Генеральный секретарь просто просил его повысить эффективность работы Организации. Под повышением эффективности понималось увеличение отдачи с точки зрения качества, своевременности и снижения издержек и формирование у сотрудников чувства сопричастности.

41. Он не в состоянии вспомнить точные даты, когда различные лица, связанные с Советом по вопросам эффективности, приступили к выполнению своих функций. Государства-члены постоянно направляют экспертов в области общего руководства и в других областях, включая граждан Австралии, Колумбии, Новой Зеландии, Республики Корея, Сингапура и Соединенного Королевства.

42. За единственным исключением все лица, которые выезжали за границу для сбора фактов и определения состояния дел в целях изучения мер по повышению эффективности, принимаемых другими правительствами и международными организациями, являются сотрудниками Организации Объединенных Наций. Они посетили Всемирный банк, Соединенное Королевство и Канаду. Никаких дополнительных поездок не планируется, так как Секретариат все еще анализирует информацию, собранную в ходе предыдущих визитов.

43. Целевой фонд определил, что 13 процентов вспомогательных расходов в связи с сотрудниками, прикомандированными к Совету, будет покрываться государствами-членами. Выделенная к настоящему моменту сумма в размере 27 000 долл. США соответствует эквивалентной стоимости, которую удалось определить в отношении получаемых благодаря прикомандированию сотрудников услуг. Из целевого фонда могут быть покрыты все 13 процентов расходов. К настоящему моменту государствами-членами было предоставлено или обещано около 450 000 долл. США.

44. Ожидается, что работа Совета по вопросам эффективности на местах будет завершена к концу 1996 года. Началась подготовка доклада, который будет представлен Генеральному секретарю. Второй доклад запланирован на конец февраля 1997 года. Генеральный секретарь будет участвовать в обсуждении вопросов по каждой из предполагаемых к рассмотрению областей и подтвердит свою приверженность выполнению всех необходимых директивных решений. Его нынешние распоряжения в адрес

руководителей программ предусматривают завершение работы над уже осуществляемыми 400 проектами в области эффективности, включение этой деятельности в работу Организации и учет ценности таких проектов в области эффективности при подготовке будущих предложений по бюджету.

45. Г-н Алом (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

46. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация принимает к сведению ответы заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, которые должны быть представлены в письменном виде. И хотя Секретариат ранее действительно изложил в письменном виде ответы на вопросы, заданные ее делегацией, вопросу эффективности посвящены лишь 4 из 16 страниц ответа. Кроме того, ответы носили краткий характер и не полностью соответствовали вопросам ее делегации. Проблему эффективности необходимо держать в поле зрения, и ее делегация намерена распространять последующие вопросы, касающиеся этой темы, в письменном виде для их использования другими делегациями.

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение) (A/51/7/Add.5; A/C.5/51/30)

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение) (A/51/7/Add.5; A/C.5/51/29)

47. Г-н ХАНСОН (Канада), выступая в качестве координатора неофициальных консультаций по Трибуналу для Руанды, говорит, что были подготовлены проекты резолюций, в которых предусматривается полное выделение ассигнований, предложенных в соответствующих докладах Генерального секретаря.

48. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что его делегация хотела бы услышать от Секретариата в ходе официального заседания заверения в том, что до принятия решения по более общему вопросу прикомандированных и предоставляемых на безвозмездной основе сотрудников нынешняя практика взимания двумя этими трибуналами 13 процентов от суммы вспомогательных расходов в связи с таким персоналом изменена не будет.

49. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поднимет в ходе неофициальных заседаний конкретные вопросы относительно прогнозируемой деятельности этих двух трибуналов в период с 1 января 1997 года до того момента, когда Генеральная Ассамблея сможет принять решение по пересмотренной смете, которую Генеральный секретарь будет представлять в свете доклада Управления служб внутреннего надзора (УСВН).

50. Хорошо известно, что правительство его страны вносит самый большой вклад в работу этих трибуналов с точки зрения численности предоставляемого на безвозмездной основе персонала, что отражает политическую заинтересованность правительства в их

деятельности. Поэтому не следует принимать никакого решения в отношении предоставляемого трибуналам на безвозмездной основе прикомандированного персонала, прежде чем правительство его страны сможет рассмотреть этот вопрос.

51. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Генеральный секретарь проводит единую политику в отношении предоставляемого на безвозмездной основе персонала. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Секретариат всегда исходит из того принципа, что принятие добровольного взноса наличными средствами или натурой не влечет возникновения финансовой ответственности. Платежи в поддержку предоставляемого на безвозмездной основе персонала могут вноситься на счета Организации прямо или через целевые фонды.

52. Он вновь заявляет о том, что временные рамки для пересмотренной сметы, указанные в рекомендациях Консультативного комитета, носят в определенной степени нереалистичный характер ввиду несвоевременного представления доклада УСВН. Кроме того, сотрудники полностью заняты на разработке регулярного бюджета. Что касается финансирования трибуналов в 1997 году, то Генеральный секретарь фактически пытался получить разрешение на сохранение расходов на уровне 1996 года плюс на минимальные необходимые расходы, которые не могут быть отложены до утверждения пересмотренной сметы, например расходы, связанные со строительством или расширением помещений. Консультативный комитет согласился с этой позицией, однако рекомендовал ограничить дополнительные расходы платой за аренду дополнительных помещений. Секретариат в настоящее время изучает последствия выполнения этих рекомендаций для функционирования обоих трибуналов.

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ (A/51/191/Add.1 и A/51/444)

53. Г-н ТАКАСУ (Контролер) напоминает о том, что Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года сумму в размере 57 млн. долл. США брутто на основе сметы расходов, представленной Генеральным секретарем. Однако в свете неопределенности в отношении будущего МООНПГ Генеральная Ассамблея в начале ноября 1996 года приняла лишь половинчатое решение в отношении финансирования этой миссии. Соответственно, была выделена и распределена в виде взносов сумма в размере 28,7 млн. долл. США брутто для финансирования Миссии до конца 1996 года в ожидании решения Совета Безопасности о ее будущем. После этого Совет Безопасности продлил мандат МООНПГ до 31 мая 1997 года, предусмотрев снижение численности военнослужащих на 100 человек, что привело к экономии средств в размере свыше 1 млн. долл. США.

54. В связи с этим Генеральная Ассамблея должна принять решение, которое позволило бы Генеральному секретарю продолжать финансирование после 31 декабря 1996 года. Сумма, которая потребует на основе более ранних рекомендаций Консультативного комитета, а именно 57 млн. долл. США за вычетом 28,7 млн. долл. США, уже ассигнованных Генеральной Ассамблеей, и 1 млн. долл. США полученной экономии составляет, таким образом, 27,4 млн. долл. США брутто. В связи с этим Генеральной Ассамблее следует принять решение, уполномочивающее Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования МООНПГ в размере

27,4 млн. долл. США брутто на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, и начислить эту сумму в виде взносов, исходя из ежемесячной ставки в 4,56 млн. долл. США брутто, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении нынешнего мандата Миссии до 31 мая 1997 года.

55. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), выступая в качестве координатора неофициальных консультаций по пункту 157 повестки дня, говорит, что проект решения по этому пункту был подготовлен и распространен среди делегаций. Она выражает надежду на то, что Комитет сможет принять его без проведения дополнительных неофициальных консультаций по данному пункту.

56. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация намерена предложить добавление к проекту решения по пункту 157 повестки дня, аналогичное предложенному добавлению к проекту резолюции о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА). Новый текст должен быть следующим: "просит Генерального секретаря предпринять все необходимые меры для рассмотрения рекомендаций и выводов Управления служб внутреннего надзора, Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении МООНГ и МООНПГ". Его делегация задала целый ряд вопросов в отношении проблем, перечисленных в докладах этих органов, и решений, принятых Генеральным секретарем, и эти проблемы должны найти свое отражение в решениях Комитета. Большинство выводов и рекомендаций, касающихся операций в Гаити, касалось МООНГ; однако, поскольку некоторые из них связаны с текущей деятельностью, например планированием закупок, что касается МООНПГ, предлагаемый его делегацией текст распространяется на обе эти миссии. В предлагаемом тексте не сбрасывается со счетов возможность того, что Генеральный секретарь может не согласиться с некоторыми из выводов и рекомендаций органов надзора; в нем лишь содержится просьба рассмотреть поднятые ими вопросы.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/51/701)

57. Г-н ТАКАСУ (Контролер) напоминает о том, что ранее в ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря продолжать ликвидацию Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ООНВД) и Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и продолжать оказание централизованной поддержки Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и Силам превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) до 31 декабря 1996 года в ожидании выхода доклада об исполнении бюджета за период с 1 января по 30 июня 1996 года, и выразила надежду, что этот доклад будет готов к 8 декабря 1996 года. Доклад об исполнении бюджета (A/C.5/51/38) был представлен до этой даты, при этом Консультативный комитет получил его сигнальный экземпляр. Однако в связи со значительной загруженностью Консультативный комитет не смог завершить рассмотрение этого доклада об исполнении бюджета на нынешней сессии. Таким образом, перед Генеральной Ассамблеей сейчас стоит вопрос о том, должен ли Генеральный секретарь продолжать ликвидацию ООНВД и СООНО и оказание централизованной

поддержки трем осуществляемым операциям в бывшей Югославии. Если да, то Ассамблея должна будет уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства в размере 12,8 млн. долл. США брутто, которые представляют собой разницу между суммой, первоначально рекомендованной Консультативным комитетом (A/50/903/Add.1, пункт 50), и суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей на период до конца 1996 года. Вопрос начисления взносов следует обсудить в свете будущего доклада Консультативного комитета.

58. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация предложит добавить в проект резолюции по пункту 129 повестки дня текст, аналогичный предложенному в отношении проекта решения по пункту 157 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.